

Door de wereld klinkt een lied



Je hoort nog maar zelden dat iemand zingend door je straat loopt. Wanneer klinkt nog een lied uit de mond van een voorbijganger? Waar zingen de meisjes nog als sijsjes? Welke wandelclub zingt nog van je hela, hola, om de moed erin te houden?

Heel wat wandelaars en trimmers lopen en draven je voorbij met “oortjes” in; muziek als privé-soundtrack.

Een van de grootste heiligen van de kerk deed het anders. Franciscus van Assisi leefde in het Italië van de Middeleeuwen. Hij liep vaak zingend door de natuur, de Schepper dankend

voor zijn schepping. “Laudato si” zo klinkt het in zijn beroemde Zonnelied: God zij geprezen! Franciscus bezong zon, maan en sterren, vuur en water, moeder aarde en haar gewassen. Hij zou dit lied leren aan de broeders die hem volgden, want wie de wereld vervult met een lied, schept vreugde en eerbied voor de Schepper en zijn schepping.

Het Zonnelied zou groeien tijdens het leven van Franciscus. Toen hij geconfronteerd werd met mensen die vol haat tegenover elkaar stonden, voegde hij een strofe toe: “God zij dank voor degenen die vrede zoeken en vergeving schenken”. Zijn broeders zongen het lied voor de heethoofden, waarna zij zich bekeerden en vrede sloten. Op het moment dat zijn eigen leven ten einde liep, begroette Franciscus zelfs de dood met een strofe van het Zonnelied: “God zij dank voor broeder Dood aan wie geen mens ontkomen kan.” Het loflied van deze heilige werd een echt levenslied.

Vele eeuwen eerder vertelde Jesaja al over de Vreugdebode van de Heer. Zijn voetstappen klinken liefelijk, zijn lied is aanstekelijk, hij geeft mensen moed. Net als in de tijd van de profeet Jesaja hebben ook wij een Boodschap van hoop nodig. In plaats van te mopperen en te klagen, mogen wij een melodie van hoop en verlangen in deze wereld dragen. Zoals een prachtig lied het beschrijft, dat in heel wat kerken gezongen wordt:

*Door de wereld klinkt een lied,
tegen angsten en verdriet,
tegen onrecht, tegen dwang,
richten pelgrims hun gezang.*

Pastoor Bert

Oktober – maand van de Rozenkrans

Misschien ligt er bij u thuis nog een Rozenkrans. In een laatje, op het nachtkastje of tussen andere herinneringen. Oktober is een mooie maand om hem weer eens ter hand te nemen. Oktober is in de katholieke Kerk de maand van de Rozenkrans. Een maand waarin we worden uitgenodigd om samen met Maria stil te staan bij het leven van Jezus.

De Rozenkrans is een eenvoudig gebed, maar juist daarin schuilt zijn kracht. Met de kralen in onze handen en het herhalen van het Weesgegroet ontstaat er ruimte voor stilte en bezinning. We overwegen de belangrijke momenten uit het leven van Jezus en Maria en brengen daarbij ook onze eigen zorgen, vreugde en dankbaarheid bij God.

Voor velen is de Rozenkrans verbonden met herinneringen aan ouders of grootouders die dit gebed dagelijks baden. Misschien is er thuis nog een Rozenkrans die ooit van een dierbare is geweest. Een eenvoudig snoer van kralen, maar met een bijzondere betekenis.

In onze drukke tijd kan het goed zijn om af en toe bewust stil te worden. De Rozenkrans helpt ons daarbij. Maria gaat ons voor in vertrouwen en wijst ons steeds opnieuw naar haar Zoon Jezus.

Laten we deze oktobermaand de Rozenkrans weer eens ter hand nemen. Alleen, samen met het gezin of samen met anderen in onze kerk of kapel.

De redactie.





Kicken Technisch Onderhoud

Centrale Verwarming, Luchtbehandeling,
Sanitair, Brandertechniek, Gas/Oliestook

Valkenburgerweg 40

6367 GW Voerendaal

Tel: 045 - 544 67 70 / Fax 045 - 544 67 71

info@kickentechnischonderhoud.nl

Lid van Uneto-Vni



Lunch - Borrel - Diner

Vergaderingen - Buffetten - Koffietafels
Borrels - Feestarrangementen op maat



Dirksstraat 2
6367 HW Ubachsberg



045 200 0370



info@brasseriezondheed.nl



www.brasseriezondheed.nl

VENETIAN BLINDS KERKRADE

voor al uw binnen- en buiten- zonwering

Venetian Blinds Rollluiken - Zonwering

Euregiopark 16b, Kerkrade - T 045 545 3416

Openingstijden: ma-vrij 8.00-17.00 uur, za 9.00-13.00 uur.



plus.nl

PLUS Schouteten Kloosterplein 27 // 6369AW Simpelveld

Openingstijden: ma-za 08:00 - 21:00 // zo 10:00 - 20:00

PLUS Tim en Joyce Janssen Kerkplein 36 // 6367ER Voerendaal

Openingstijden: ma-do 08:00 - 20:00 // vr 08:00 - 21:00 // za 08:00 - 20:00 // zo 10:00 - 18:00

Patroonfeest van de H. Remigius

Op zondag 4 oktober vieren wij in de H. Remigiuskerk in Simpelveld het patroonfeest van onze parochiekerk. De H. Remigius is de patroonheilige van onze kerk. Zijn sterfdag wordt gevierd op 1 oktober.

Tijdens de H. Mis van 11.00 uur staan wij stil bij zijn leven en getuigenis. Het is een mooie gelegenheid om samen als parochiegemeenschap onze patroonheilige te gedenken en ons opnieuw te laten inspireren door zijn geloof en vertrouwen.

De feestelijke viering zal muzikaal worden opgeluisterd door Zangkoor Harmonia. Hun zang geeft deze bijzondere viering een extra feestelijk karakter.

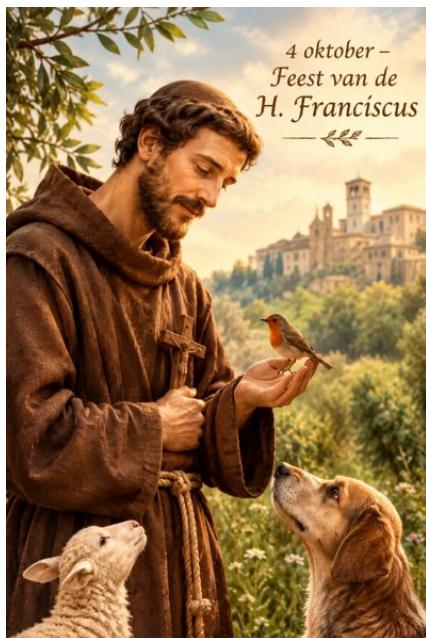
Na afloop van de H. Mis wordt een deurcollecte gehouden ten bate van Zangkoor Harmonia. Met uw bijdrage kunnen wij het koor ondersteunen en bedanken voor hun muzikale inzet in onze kerk.

Wij nodigen u van harte uit om samen het patroonfeest van de H. Remigius te vieren. Graag ontmoeten wij u op zondag 4 oktober om 11.00 uur in onze kerk.

4 oktober – Feest van de H. Franciscus

Op 4 oktober vieren we het feest van de H. Franciscus van Assisi. Een heilige die al eeuwen geleden leefde, maar wiens boodschap eigenlijk verrassend dichtbij komt.

Als we aan Franciscus denken, denken we vaak aan iemand die eenvoudig wilde leven, oog had voor arme en kwetsbare



mensen en een bijzondere liefde had voor de natuur en dieren. Hij zag de wereld om zich heen met verwondering en dankbaarheid.

Misschien kunnen ook wij daar iets van meenemen. We hoeven daarvoor ons leven niet helemaal om te gooien. Soms zit het juist in kleine



dingen. Even tijd maken voor iemand die behoefte heeft aan een gesprek. Een bezoekje brengen aan iemand die alleen is. Een helpende hand bieden. Of onderweg bewust even genieten van de natuur, een mooie zonsopkomst of de vogels in de tuin.

Franciscus herinnerde de mensen eraan dat geluk niet vanzelf komt door steeds meer te hebben. Hij ontdekte dat eenvoud, aandacht voor elkaar en vertrouwen op God een mens rijk kunnen maken.

Ook zijn verlangen naar vrede spreekt ons vandaag aan. We hoeven niet meteen de wereldvrede te herstellen. Maar we kunnen wel beginnen in onze eigen omgeving. Met een vriendelijk woord, door een ruzie niet groter te maken of door iemand die anders denkt toch met respect tegemoet te treden.

De H. Franciscus laat ons zien dat geloof niet alleen iets is wat we in de kerk vieren. Het mag ook zichtbaar worden in de manier waarop we met elkaar en met de schepping omgaan.

Misschien is 4 oktober daarom een mooie dag om onszelf af te vragen: waar kan ik vandaag een beetje vrede, aandacht of vriendelijkheid brengen?

De redactie.

Dierendag

Huisdierenzegening



**Zondag 4 oktober
om 15.00 uur**

**Voor de kerken van
Bocholtz, Simpelveld
en Ransdaal**

*Franciscus was
de heilige dierenvriend.*



*Iedereen is van harte
welkom met zijn of haar
huisdier!*

Missio 2026 – Madagaskar

Eén in Christus, verenigd in de missie

Op zondag 18 oktober vieren we de 100ste Wereldmissiezondag. Dit jaar staat de kerk in Madagaskar centraal.

Madagaskar is een prachtig land, maar veel mensen leven er in grote armoede. Droogte, cyclonen en de gevolgen van klimaatverandering maken het dagelijks leven extra moeilijk. Veel kinderen kunnen niet naar school en goede gezondheidszorg is lang niet overal beschikbaar.

De katholieke kerk probeert dichtbij de mensen te zijn. Religieuzen en andere kerkelijke medewerkers zetten zich onder meer in voor scholen, gezondheidszorg en de begeleiding van gezinnen.

Op Wereldmissiezondag vragen we aandacht voor onze medegelovigen wereldwijd.

Samen vormen we één kerk, over alle grenzen heen. Uw bijdrage aan de collecte helpt kerken en projecten in Madagaskar en andere delen van de wereld.

Samen delen, samen geloven, samen hopen.

Missie-animatie – Missiezusters van St. Petrus Claver



Beste parochianen,

In oktober en november komen wij, de Missiezusters van St. Petrus Claver, opnieuw naar uw parochie voor de missie-animatie. Wij danken u van harte voor uw gebed en gulle steun aan het project van vorig jaar. Ook dit jaar vragen wij graag uw betrokkenheid bij ons nieuwe project: 300 kinderen in Lopineau, Haïti, die wij willen helpen met voedsel, medische zorg en onderwijs.

Alvast hartelijk bedankt!

Dit jaar zijn we aanwezig tijdens de heilige missen op:

Zaterdag 24 oktober om 19.00 uur in Bochtoltz

Zondag 25 oktober om 11.00 uur in Simpelveld

Zaterdag 28 november om 17.30 uur in Ubachsberg

Tijdens de H. Mis in Simpelveld en Ubachsberg zal ook ons koor zingen.

Hartelijk dank voor uw warme welkom!

Met vriendelijke groet,

De Missiezusters van St. Petrus Claver,
Maastricht



Koffiedrinken na de mis

Ook deze maand kunt u na de mis weer gezellig aanschuiven voor een kopje koffie. In Simpelveld kan dat op zondag 25 oktober. Op zaterdagavond 31 oktober na de Allerheiligen Viering en de lichtjes avond staat de koffie ook klaar in Ubachsberg. WELKOM



Stichting Wensulance bedankt parochianen voor hun steun.

Tijdens de vieringen rond het zegenen van de kroetwusch in de kerken van **Ubachsberg** en **Simpelveld** kreeg Stichting Wensulance de gelegenheid om iets te vertellen over haar bijzondere vrijwilligerswerk.

Namens alle vrijwilligers willen wij de parochies en alle aanwezigen hartelijk bedanken voor de warme ontvangst, de getoonde belangstelling en de gulle bijdrage van **€ 625,-** tijdens de collecte.

Dankzij uw steun kunnen wij ons werk blijven voortzetten.

Stichting Wensulance is een non-profitorganisatie die zich inzet voor mensen met een ernstige of chronische ziekte en voor mensen die zich in hun (pré)terminale levensfase bevinden.

Met onze speciaal aangepaste Wensulance maken wij het mogelijk dat zij nog één keer een bijzondere wens kunnen vervullen.

Dit gebeurt geheel kosteloos en onder begeleiding van een verpleegkundige en een chauffeur, die beiden als vrijwilliger werkzaam zijn.

Ons doel is eenvoudig, maar van grote betekenis: het vervullen van een laatste wens voor mensen die niet of nauwelijks meer mobiel zijn en voor wie regulier vervoer geen optie meer is.

De wensen zijn vaak heel persoonlijk. Soms wil iemand nog één keer terug naar het ouderlijk huis, een geliefde plek in de natuur bezoeken, aanwezig zijn bij een familiebijeenkomst of afscheid nemen van een plaats die een bijzondere rol heeft gespeeld in zijn of haar leven.

Maar ook een bezoek aan een dierentuin, een voetbalwedstrijd of een concert behoort tot de mogelijkheden.

Soms is de wens nog één keer de zee zien, de zeelucht opsnuiven en samen genieten van een portie kibbeling.

Juist deze ogenschijnlijk kleine wensen blijken vaak van onschatbare waarde.

Voor de mensen die wij mogen begeleiden, maar ook voor hun dierbaren vormen deze momenten vaak een blijvende en kostbare herinnering.

Onze stichting draait volledig op vrijwilligers en is afhankelijk van giften en donaties. Daardoor kunnen wij wensritten kosteloos blijven aanbieden aan mensen die deze ondersteuning hard nodig hebben.

Uw bijdrage tijdens de kroetwuschvieringen helpt ons om ook in de toekomst onvergetelijke momenten mogelijk te maken.

De kroetwusch staat symbool voor bescherming, hoop en omzien naar elkaar. Juist deze waarden sluiten prachtig aan bij het werk van Stichting Wensulance.

Samen kunnen we iets betekenen voor mensen in een kwetsbare fase van hun leven en hen nog één keer een bijzondere dag bezorgen.

Nogmaals onze oprechte dank aan de Parochiefederatie De Pelgrim, de vrijwilligers van de parochies en alle gulle gevers uit Ubachsberg, Simpelveld en Bocholtz voor hun betrokkenheid en steun.

**Namens alle vrijwilligers van Stichting Wensulance:
hartelijk dank!**





Verkopen, verhuren,
taxeren of aankopen?
Wij staan voor je klaar!



Vastgoed • Omgeving • Milieu • Agro • Bouw
045 - 30 30 600 • aelmans.com



WJD KRUISTOUR



DEKENAAT HEERLEN

EN OMLIGGENDE
DEKENATEN



Ervaar de unieke vibe van de
Wereldjongerendagen (WJD),
gewoon bij jou in de buurt!

**KLEINE SINT-JANSKERK
HOENSBROEK**

HOOFDSTRAAT, 6432 GA
HOENSBROEK

jonge bisdom Roermond

PROGRAMMA

- 18.45 UUR • **PROCESSIE MET HET
WJD-KRUIS EN DE
WJD-ICOON**
vanuit de Grote Sint-
Jan naar de Kleine
Sint-Jan in
Hoensbroek
- 19.00 UUR • **HEILIGE MIS IN KLEINE
SINT-JAN**
- 20.00 UUR • **BIJeenkomst met de
JONGEREN**
Snacks, ontmoeting,
voorroefje van WJD
en inhoudelijke
programma
- 21.30 UUR • **GEbedsmoment met
MUZIEK**
Uitstelling van de Allerheiligste
en zegen
- 22.00 UUR • **Einde van het
programma**

VRIJDAG

16 / OKTOBER
2026

Voor jongeren tussen de 18 en 30 jaar en ook vormelingen en tienergroepen
Jij bent van harte welkom! Neem gerust je vrienden mee.



Onderlinge begrafenis- en crematievereniging **HELPT ELKANDER**

Secretariaat: Irmstraat 43

6369 VM Simpelveld

tel: 045-5442476

e-mail: administratie@helptelkander.org

internet: www.helptelkander.org

HET BEGRAFENISFONDS VOOR EEN UITVAART OP MAAT.

Wat zijn de voordelen:

- ♦ Hoge uitkering: De uitkering bij overlijden bedraagt € 5.500. Dit is het hoogste bedrag van alle begrafenis- en crematieverenigingen van Limburg.
- ♦ Lage contributie
- ♦ Snelle en zorgvuldige dienstverlening
- ♦ Goede bereikbaarheid
- ♦ Uit te keren bedrag is vrij besteedbaar

Voor een persoonlijke uitvaart die aansluit bij uw wensen! Wilt u een afspraak? Bel of
e-mail met Mw. Tatjana Haagen, tel: 045-5442476. e-mail: administratie@helptelkander.org

Voor het regelen van de uitvaart, neemt u contact op met ons via 045-5442476.

Zangkoor St. Joseph, zingen verbindt ook in oktober 2026

Op zondag 4 oktober wordt het 50-jarig dirigentschap van Anton Kropivšek door zijn koren gezamenlijk gevierd in de **Sint Laurentiuskerk** van Spaubeek. Men heeft voor deze opzet gekozen omdat het de wens van de jubilaris was: Alle koren waarvan hij dirigent is zullen onder zijn leiding, apart voor het voetlicht treden op deze zondagmiddag.

Gezien de beperkte ruimte zullen alleen de genodigden, de leden en partners, voorzien van een entreebewijs, toegang hebben tot dit unieke concert.

Op zaterdag 24 oktober om 19.00 uur zal de Schola onder leiding van Jan Harmsen weer een complete Gregoriaanse mis (Missa XI-B) met de bijbehorende gezangen van de 30^{ste} zondag door het jaar, ten gehore brengen in de kerk van Bocholtz.

Gregoriaans is de oudste vorm van onbegeleide Latijnse liturgische zang in de rooms-katholieke kerk. Gregoriaans is eenstemmig, d.w.z. alle zangers zingen dezelfde melodie. De maat van de zang volgt het natuurlijke ritme en de accenten van de Latijnse tekst, in plaats van een strakke telmaat.

Op zaterdag 31 oktober om 19.00 uur zal het koor bij gelegenheid van **Allerheiligen**, de **Missa Brève no.7 in C** van Charles Gounod ten gehore brengen. Verder zullen worden uitgevoerd: **Haec Dies** van Joh. Algra, **Pelgrim van Hoop**, de hymne van het jubeljaar 2025, in een bewerking van Anton Kropivšek, **Frieden** van G.Fischer, **Ave Verum** van W.A. Mozart en **Ambrosianiscger Lobgesang** van E.Gebberdt.

Omdat Allerzielen onlosmakelijk met Allerheiligen verbonden is, zal de **Allerzielenviering** op **zondag 1 november** om 16.00 uur ook maar meteen vermeld worden. Het koor zal uitvoeren: **Cor Dulce** arr.A. Kropivšek, **Ecce quo modo moritur** van Jacob Händl en **Wohl mir dass ich Jesum habe** (cabtate 147) van Johann Sebastian Bach. Verder zullen samen met de aanwezige gelovigen gezongen worden **Adorate Devote** (blz. 102 in Laus Deo) en **Tantum Ergo** (blz.118 in Laus Deo).

Dirigent: Anton Kropivšek

Orgel: Bart van Kerkvoort

Denk er ook aan dat in de nacht van zaterdag 24 oktober op zondag 25 oktober in Nederland en Europa de klok wordt verzet. Om 03:00 uur 's nachts wordt ze één uur teruggezet naar 02:00 uur, waarmee de wintertijd ingaat.

Dan krijgen we het uurtje extra slaap terug dat ze ons in maart ontnomen hebben....

Gezocht: Koster voor uitvaarten

De parochie Bocholtz is op zoek naar een enthousiaste vrijwilliger die als koster wil helpen bij uitvaart- en begrafenisdiensten.

Als koster zorgt u samen met anderen voor een goed verloop van de viering en bent u een belangrijke ondersteuning voor de nabestaanden en de voorganger.



Interesse of wilt u meer informatie?

Neem dan contact op met
dhr. Jo Steinbusch via **06-22377030**.

Uw hulp is van harte welkom!



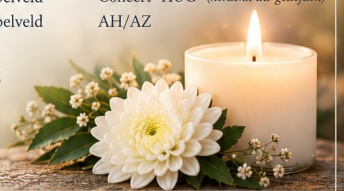
ALLERHEILIGEN + en ALLERZIELEN *Herinneren en bidden...*

Op de komende zondagen in oktober en november vieren wij in onze parochies Allerheiligen en Allerzielen.

Tijdens deze vieringen gedenken wij in het bijzonder onze dierbare overledenen. U bent van harte welkom om samen met ons stil te staan bij hun leven en hun plaats in onze gemeenschap.

Vrijdag	30 oktober	19.00	Voerendaal	Lichtjesavond
Zondag	1 november	11.00	Voerendaal	AH/AZ en Kerkhof
Zaterdag	31 oktober	17.30	Ubachsberg	AH/Lichtjesavond
Zondag	1 november	14.00	Ubachsberg	Allerzielen
Zaterdag	31 oktober	19.00	Bocholtz	Allerheiligen
Zondag	1 november	16.00	Bocholtz	Allerzielen
Zondag	1 november	09.30	Ransdaal	Allerheiligen
Zondag	1 november	15.00	Ransdaal	Allerzielen
Zondag	1 november	09.30	Klimmen	Allerheiligen
Zondag	1 november	15.00	Klimmen	Allerzielen
Zaterdag	31 oktober	19.30	Simpelveld	Concert "HUG" (herdenk uw geliefden)
Zondag	1 november	11.00	Simpelveld	AH/AZ

*Laten wij samen bidden
en gedenken.*



^{bij}
Laval
verf en wonen

*Maak van
uw huis een
thuis...*

Bij Laval.

Laval

Bij Laval

Vroenhofstraat 7

6369 AP Simpelveld

tel +31 (0)45-5441272

mail info@laval Schilders.nl

web www.bijlaval.nl

wij zorgen dat uw:

- *Bruiloft, verloving, communie, verjaardag, jubileum,*
- *koffietafels, bedrijfsfeest, bedrijfspresentatie,*
- *vergaderingen, meetings, evenementen, BBQ's, enz.**

Een grandioos succes wordt.



'Oud-Zumpelveld'

Irmstraat 23 6369 VL Simpelveld 045-5441495 info@oudzumpelveld.nl

F Y S I O
— SCHEPERS

Fysiotherapie | Oedeemtherapie
Manuele therapie | Revalidatie
Personal training | Zwangerfit
Huisbezoeken

Doctor Ottenstraat 48

6369 VP Simpelveld

voor afspraken

045-5441817

0633581038

info@fysio-schepers.nl



RALF BAGGEN

Praktijk voor Osteopathie

en

Kinderosteopathie

Ralf Baggen

Doctor Ottenstr 48 - Simpelveld

voor afspraken

045-5441817

0650938824

ralfbaggen@gmail.com



Bedevaartreis Assisi en Rome

1 tot en met 10 april 2027

*We bezoeken de hoogtepunten van beide steden
en vieren eucharistie.*



Bezoek aan
de bijzondere
plaatsen van Assisi



Ontdek de
eeuwige stad
Rome



Samen vieren
we de eucharistie



Info S&S reizen
tel. 0610921545

Kosten:
€ 1360
per persoon



Kroniek

Overleden

SIMPELVELD

1 september Marije Ploumen 67 jaar Zorgcentrum Mondriaan, Heerlen.

BOCHOLTZ

22 augustus Wiel Boltong 86 jaar Dr. Nolensstraat 23

13 september Maria Brands-Frissen 94 jaar Panhuys 13, Hulsberg

Dat onze overleden dierbaren mogen verrijzen tot nieuw en eeuwig leven !

Gedoopt

SIMPELVELD

30 augustus Luun Leise Lumeij, dochter van Patrick Leise en Sanne Lumeij Leise

30 augustus Xavi Alfonso, zoon van Tonny Alfonso en Jennifer Starmans

27 september Femm Kivits, dochter van Tom Kivits en Lois Kivits-Doven

BOCHOLTZ

20 september Dani Piters, zoon van Rudie Piters en Nicole Wilhelm

Welkom in onze Kerk!

Gaan trouwen

SIMPELVELD

10 oktober Eric Giglio en Bibiana Bogues

Proficiat en een mooie dag toegewenst.

I.v.m. de wet op de privacy kan de vermelding in deze kroniek onvolledig zijn.

Liefde is sterker (Irak)

De steen is sterk, maar het ijzer breekt hem
Het ijzer is sterk, maar het vuur smelt het.
Het vuur is sterk, maar het water blust het.
Het water is sterk, maar de zon verdampt het.

De zon is sterk, maar de wolk verduistert haar.
De wolk is sterk, maar de wind drijft haar voort.
De wind is sterk, maar de mens weerstaat hem.
De mens is sterk, maar de dood slaat hem neer.
De dood is sterk, maar sterker dan de dood is de liefde.

De liefde vergaat nimmer meer.

Kerkdiensten parochie Sint Remigius Simpelveld

Donderdag 1 oktober

19.00 uur

Maria Scheeren-Kemp (o);

Zondag 4 oktober

Patroonsfeest H. Remigius

27^{ste} zondag door het jaar

11.00 uur kerk. zangkoor Harmonia

Deurcollecte kerkelijk zangkoor Harmonia

Giel en Nelly Steinschuld-Moison en

Schoonzoon Toon Hijdendaal;

Jrd. Ouders Bessems-Bindels en zoon

George (st);

Jrd. Ouders Ploumen-Höppener(st);

Jrd. Germaine Sluysmans-Vanderhoeven;

Jrd. Ouders Bessems-Bindels zoon Georg en

dochter Marlou (st);

Peter en Nel Bessems en Peter van Woerden;

Wim Moison (o);

Overl. van de fam. Houppermans-Vijgen;

Dinsdag 6 oktober

18.30 uur

Aanbidding

19.00 uur

Mevr. Tiny Sauren-Lahaye (o);

Donderdag 8 oktober

19.00 uur

Voor alle vluchtelingen;

Zaterdag 10 oktober

Plechtige Huwelijksinzegening

14.00 uur

Bruidspaar Eric Giglio en Bibiana Bogues

Zondag 11 oktober

28^{ste} zondag d/h jaar

11.00 uur

Jrd. Jo Brauwers;

Josianne Kicken-Huntjens;

Uit dankbaarheid bij de 80^{ste} verjaardagen

tevens voor de wederzijdse fam.

Dinsdag 13 oktober

19.00 uur

Voor alle vrijwilligers;

Donderdag 15 oktober

19.00 uur

Voor alle mensen in de oorlogsgebieden;

Zondag 18 oktober

29^{ste} zondag d/h het jaar

11.00 uur

Kerkcollecte Missiezondag

Zwd. Marije Ploumen;

Leo Kerckhoffs (o);

Frans Hellenbrand (o);

Jrd. Ouders Coerver-Leunissen (st);

Jrd. Ouders Kohl-Grosjean (st);

Jrd. Herman en Lieske de Wind-van Loo (st);

Treesje Vankan-Merx (o);

Jo Kleijnen (o);

Lieke Stoffelen-Jeurissen (o);

Jrd. Maria Kockelkoren-Jacobo;

Dinsdag 20 oktober

19.00 uur

Voor alle inwoners van Simpelveld

Donderdag 22 oktober

19.00 uur

Voor voedsel voor alle inwoners op aarde

Zondag 25 oktober

30^{ste} zondag d/h jaar

Koffiedrinken na de mis

11.00 uur

1^{ste} jrd. Ria van Kerkvoort-Kleijckers;

Piet van Kerkvoort;

Jrd. Ouders Wim Lumeij en Veronica Hochs

en dochter Ria (st);

Jrd. Ouders Souren-Kreuels (st);

Kety en Bert van Lieshout-Lucassen (o);

Sjef Frijns en Fam. Frijns-Huynen;

Dinsdag 27 oktober

19.00 uur

Anne-Marie Meyers-Vleugels (o);

Donderdag 29 oktober

19.00 uur

Voor het recht op onderwijs voor alle kinderen op aarde;

Ontvangt u het parochieblad al digitaal?

Steeds meer parochianen kiezen ervoor om het parochieblad digitaal te ontvangen. Dat is niet alleen gemakkelijk en snel, maar ook milieuvriendelijk. U ontvangt iedere uitgave rechtstreeks in uw mailbox en heeft het parochieblad altijd bij de hand, waar u ook bent.

Door te kiezen voor de digitale versie helpen we bovendien de druk- en verzendkosten te beperken. Zo kunnen we samen bijdragen aan een duurzame en toekomstgerichte parochiegemeenschap.

Ontvangt u het parochieblad nog niet digitaal, maar wilt u overstappen? Neem dan contact op met het centraal parochiekantoor in Simpelveld (045-5441818) of stuur uw e-

mailadres door naar kantoorsimpelveld@de-pelgrim.nl. Wij zorgen ervoor dat u de volgende uitgave digitaal ontvangt. Samen blijven we verbonden – ook digitaal.



Kerkdiensten parochie H. Jacobus de Meerdere Bocholtz

Rozenkrans

voor aanvang doordeweekse mis
18.40 uur

Vrijdag 2 oktober

Gedachtenis Engelbewaarders

18.30 Aanbidding

19.00 uur

Zaterdag 3 oktober

27^e zondag door het jaar

19.00 uur m.m.v. Stella Bonten

1^e jaardienst Finie Schoonbrood-Dumont;

1^e jaardienst Zef Beckers;

Lies Janssen-Huppertz, Sjef Janssen en

dochter Désirée Wenders-Janssen;

Jaardienst Jan en Dienie Coerver-Vliegen en
zoon Ralf;

Ouders Hursel-Hodiamont;

Ouders Brauwers-Zinken en kinderen

Mathieu en Jo;

Zondag 4 oktober

15.00 Dierenzegening;

Maandag 5 oktober

19.00 uur

Voor alle vrijwilligers;

Vrijdag 9 oktober

19.00 uur

Bisschop H Dionysius en H Johannes
Leonardi;

Bella Jorissen-Grond;

Zaterdag 10 oktober

28^e zondag door het jaar

19.00 uur m.m.v. dameskoor Morgenlang

Gedachtenis onze lieve vrouw Sterre der Zee
Marlies Beckers-Hamers en wederzijdse
ouders;

Zeswekdienst Wiel Boltong;

1^e jaardienst Enny Huls-Muijters;

Maandag 12 oktober

15.00 uur mis Hoeve Overhuizen

Leo en Netje Dautzenberg-van der Leeuw
(st);

Vrijdag 16 oktober

19.00 uur

Voor alle zieken;

Zaterdag 17 oktober

29^e zondag door het jaar

Collecte missiezondag

19.00 uur m.m.v. Stella Bonten

Hein Beckers;

Agnes Beckers-Zimmerman (o);

Echtelieden Schrijvers Wintgens (st);

Jaardienst Henri Peters en familie Elbers-
Dressen, kinderen en

Kleinkinderen (st);

Maandag 19 oktober

19.00 uur

Ouders Knops-Jorissen en overleden

kinderen Enny, Winand, Jo, Hub en Albert;

Vrijdag 23 oktober

19.00 uur

H Johannes van Capestrano

Overledenen familie van der Linden-
Höppener;

Zaterdag 24 oktober

30^e zondag door het jaar

19.00 uur m.m.v. Scola Cantorum

Missie-animatie missiezusters van St Petrus
Claver

Lily Donners-Collaerts (o);

Maandag 26 oktober

15.00 uur mis Hoeve Overhuizen

Vrijdag 30 oktober

19.00 uur

Voor de jeugd

Zaterdag 31 oktober

31^e zondag door het jaar

19.00 uur

Allerheiligen m.m.v. zangkoor St Joseph

Marlies Beckers-Hamers en wederzijdse
ouders;

Willem Merx (st);

Jaardienst Ger Heckmans, ouders Haagmans
en ouders Heckmans;

Collecteopbrengst

Begin september is er voor de **Zonnebloem/parochiële
ziekenzorg** het mooie bedrag van € 564,83 opgehaald.
Hartelijk dank aan de gulle gevers uit Ubachsberg, Bocholtz
en Simpelveld.

De opbrengst van de **Nationale Jongeren** collecte in onze
Parochiefederatie bedraagt € 209,75. Bedankt

Dank voor uw bijdrage bij de kroetwusch

Bij het uitreiken van de kroetwusch in de Sint Remigiuskerk
in Simpelveld werd dit jaar een vrijwillige bijdrage gevraagd
voor de Nierstichting. De opbrengst in Simpelveld was € 265,-

WJD Kruistour

**Kom jij ook naar de WJD-kruistour in dekenaat Heerlen, in
Hoensbroek?**

Op vrijdag 16 oktober stopt de Nederlandse WJD-kruistour in
ons dekenaat, ter voorbereiding op de
Wereldjongerendagen 2027 in Seoul! Een bijzondere kans om
samen met andere jongeren het geloof te vieren rondom dit
bijzondere kruis en de Maria-icoon.

We hebben een prachtig programma klaarliggen.

Iedereen t/m 30 jaar (dus ook tieners en vormelingen!) is van
harte welkom om deze bijzondere avond samen te beleven.

(programma zie advertentie op pagina 6).

Kerkdiensten parochie St. Bernardus Ubachsberg

Zaterdag 3 oktober

Weekend 27e zondag d/h jaar

17:30 uur Stella Bonten

Voor de intenties uit het intentieboek;

Woensdag 7 oktober

18:40 uur Rozenkransgebed

19.00 uur H. Mis

Voor alle vrijwilligers van de Parochie;

Zaterdag 10 oktober

Weekend 28e zondag d/h jaar

17:30 uur GKZ St. Bernardus

Uit dankbaarheid bij het 60 jarig Huwelijks feest, voor het

echtpaar Fanchamps-Gulikers;

Mevr. Ria Wiertz - Raeven (o);

Woensdag 14 oktober

18:40 uur Rozenkransgebed

19.00 uur H. Mis

Voor vrede in de oorlogsgebieden;

Voor snelle oplossingen voor de vluchtelingen;

Zaterdag 17 oktober

Weekend 29e zondag d/h jaar

Wereld Missie dag met extra collecte

17:30 uur GKZ St. Bernardus

Dhr. Zef Hamers (verjaardag);

Woensdag 21 oktober

18:40 uur Rozenkransgebed

19.00 uur H. Mis

Voor alle hongerige mensen in de wereld

Voor een wijs besluit in Oekraïne conflict

Zaterdag 24 oktober

Weekend 30 e zondag d/h jaar

17:30 uur Stella Bonten

Ouders J. Klinkenberg -Clermont (o);

Woensdag 28 oktober

18:40 uur Rozenkransgebed

19.00 uur H. Mis

Uit dankbaarheid vanwege de vierde

verjaardag van de Biddende Moeders-groep;

Voor alle ernstig zieken van de Parochie;

Voor alle gestorvenen van de parochie;

Zaterdag 31 oktober

Weekend 31e zondag d/h jaar

17:30 uur de Berglijsters

Viering Allerheiligen met aansluitend Lichtjes

Avond viering;

Jrd. Ouders Hein en Lidwina Vonken (st);

Mevr. Elly Kaelen-Huijnen (st);

Ouders Sijben-Rooijen;

Alle overledenen Parochianen van dit

afgelopen jaar;

Tijdens het brengen van de graflichtjes op de

verlichte begraafplaats wordt de Last Post

gespeeld.

Koffiedrinken na de Mis.

Zondag 1 november

Weekend 31e zondag d/h jaar

14.00 uur GKZ St. Bernardus

Allerzielen viering met aansluitend grafzegening

Tijdens de grafzegening wordt de Last Post

gespeeld



Biddende Moeders

Sinds vier jaar is in Simpelveld een groepje Biddende Moeders actief. We komen tweemaal per maand om 20.00 uur samen op Sint Nicolaasstraat 12 en houden dan het Biddende Moeders-gebedsuur zoals dat op vele plaatsen en in vele talen gedaan wordt, om te bidden voor onze eigen kinderen en voor alle kinderen van de hele wereld. Na afloop wordt er door wie wil nog nagepraat met koffie of thee.

Belangstellende moeders uit de hele regio zijn van harte welkom om vrijblijvend een keer mee te komen bidden. De komende maanden komen we bijeen op donderdag 8 oktober, woensdag 28 oktober, dinsdag 10 november, donderdag 26 november, woensdag 9 december en dinsdag 22 december.

Op woensdag 28 oktober gedenken wij voorafgaand aan de reguliere bijeenkomst de vierde verjaardag van onze groep tijdens de H. Mis in de St. Bernardus te Ubachsberg om 19.00 uur.

S.v.p. enkele dagen vooraf aanmelden bij:

Marjolein Harmsen - van Hout

mharmsen@eonerc.rwth-aachen.de / 045-5445715





lilian habets
— uitvaarten

Met hart en ziel helpen wij u bij het afscheid van een dierbare. Samen met u zorgen onze dames voor een uitvaart waar u als nabestaande troost uit kunt putten.

Weet u dat u altijd vrij bent zelf uw uitvaartondernemer te kiezen? Ook al heeft u een uitvaartverzekering of begrafenisfonds.

Groeneweg 15
6271 BR Gulpen

Bel ons vrijblijvend op
043-3117258

Boerderijwinkel
Gebr. Spee

Oude Schoolstraat 2c
6367 HD Ubachsberg
tel: 045-5750108

Mail: boerderijwinkelgebrspee@gmail.com
www.boerderijwinkelubachsberg.nl

Laat u verrassen en maak kennis met onze ambachtelijke producten op het gebied van AGF, Brood en Gebak, Vlees en Zuivel, en proef het verschil.

kijk voor de wekelijkse aanbiedingen op onze website en/of facebook: Boerderijwinkel Gebr.Spee



APK EN ONDERHOUD
AAN ALLE MERKEN

24/7
ONLINE
AFSPRAAK
MAKEN
WWW.GRASSERE.NL

WINTERBANDEN
ZOMERBANDEN
& OPSLAG

Baneheiderweg 49 - Bocholtz

AUTO SERVICE
AUTODROME
Grassere
GRASSERE.NL
T 045-5441835

Alle merken zijn welkom

Gewoon eerlijk en goed!

BOVAG
PCA DEALER

**Op jouw manier
wonen,
ondernemen
en leven.**

Welke manier kies jij? Loop eens bij ons binnen op Patersplein 1 in Bocholtz, bel 045 568 81 00 of kijk op www.alpina.nl.

ALPINA
FINANCIEEL ZEKER



Kinderpagina



Vrede en alle goeds!

Dit is de groet van Sint Franciscus en de Franciscanen groeten nog steeds zo. Franciscus is een echte dierenvriend. Daarom vieren we op zijn feestdag ook Dierendag (4 oktober). Hij is ook vriend van de natuur. Hij heeft daarover het Zonnelied geschreven waarin hij God bedankt voor de mooie schepping. Franciscus spreekt over broeder zon en zuster maan. Wij zijn allemaal schepselen van God en allemaal broeders en zusters van elkaar.

Franciscus is geboren in Italië in het plaatsje Assisi in 1181. Daarom noemen we hem "Franciscus van Assisi". Zijn vader is rijk. Franciscus heeft een gemakkelijk leventje en droomt ervan om ridder te worden. Maar in de oorlog wordt hij gevangengenomen en wordt hij ziek. Zijn vrienden laten hem in de steek. Als Franciscus op een dag een wandeling maakt komt hij bij een vervallen kerkje in San Damiano. Hij gaat naar binnen en ziet het grote kruisbeeld boven het altaar. Als hij daar bidt hoort hij een stem: "Franciscus, herstel mijn huis". Het is de stem van Jezus en Franciscus kiest ervoor om vanaf dan arm te leven, net zoals Jezus. Hij trekt rond en vertelt de mensen over zijn liefde voor God en de schepping. Over zijn liefde voor de schepping en vooral voor de dieren, zijn veel verhalen verteld. Er wordt zelfs verteld dat hij met de dieren kon praten. Als hij preekt komen alle vogels en in de stad Gubbio, waar de mensen doodsbang zijn voor een wolf, zorgt Franciscus ervoor dat de mensen vrede sluiten met broeder wolf.

Franciscanen:

Na zijn dood zijn gaan de vrienden van Franciscus verder en ook nu nog. Het zijn broeders en ze noemen zich Franciscanen. Franciscus is ook voor onze paus een voorbeeld. Hij heeft de naam van Franciscus gekozen als naam (de paus kiest een nieuwe naam als hij paus wordt).



Gebed om Vrede

Heer, maak mij een vriend van de vrede.
Waar ruzie is, laat mij het goed maken.
Waar gegild wordt, laat mij rust geven.
Waar bangheid is laat mij hoop brengen.
Waar niemand wil delen, laat mij maar delen.
Waar het donker is, laat mij licht maken.
Waar tranen zijn, laat mij lachen brengen.
Waar mensen een hekel hebben aan elkaar,
laat mij ze de liefde voordoen.
Want het is beter te geven dan te pakken.
Beter te delen met elkaar, dan verdeeld te zijn.
Beter te prijzen dan geprezen te worden.
Amen

Kinderversie van het Franciscaanse gebed om vrede. Gemaakt door Klaas van der Poel



Tekst: Hagenpreken.nl/MdM | Illustraties: Crafty Little Blessings
Afbeelding Franciscus gebaseerd op een aardewerken tegel gemaakt door
de missiezusters van het Kostbaar Bloed in Aarle-Rixtel.
Met dank aan enkele kinderen voor hun tekeningen



RK Kids.nl is afhankelijk van donaties.
U kunt RK Kids.nl steunen door een donatie over te maken op NL04 INGB 0003 8898 42
t.n.v. IHGO (ANBI) o.v.v. RK Kids.nl

Gebruik van deze kinderpagina door parochies of organisaties is alleen toegestaan voor abonneementhouders.
Een abonnement is kosteloos aan te vragen via RKKids.nl



Laudato si
'Zonnelied'



≡ Jij kunt ≡ MISDIENAAR worden!

Heb jij je eerste
communie gedaan?
Dan kun jij misdienaar
worden in onze federatie!



Je helpt
de priester
aan het altaar
en draagt bij aan
een mooie viering.



Je leert
nieuwe dingen
over de kerk, de mis
en het geloof.



Je hoort bij
een leuke groep
en maakt nieuwe
vrienden en vriendinnen.



Lijkt het jou leuk?

Meld je aan bij de koster, pastoor,
misdienaar of via het secretariaat.

We zien je graag!

Samen maken we van elke viering iets bijzonders!

Een film over Franciscus



Dinsdag 3 november 2026
om 19.00 uur



Pastorie van Ubachsberg

Deze avond kijken we samen naar een
film over Franciscus van Assisi.

Kapelaan Sheril vertelt vooraf kort waarom
juist deze film is gekozen. Daarna reizen we
samen, via de filmbeelden, terug naar het
middeleeuwse Umbrië en maken we kennis
met het leven en de wereld van Franciscus.

Na afloop is er gelegenheid om gezellig na
te praten onder het genot van een glaasje
heerlijke Italiaanse wijn.

Graag vooraf even
aankomen via:



kantoorsimpelveld@de-pelgrim.nl

ADRESSEN

Pastoor Bert Mom (niet beschikbaar op donderdag)
Pastoriestraat 15, 6369 AN Simpelveld **M: 06-10711759**
T: 045-544 18 18 E: pastoorbert@de-pelgrim.nl

Kapelaan John Ashirvadam (niet beschikbaar op vrijdag)
E: john@de-pelgrim.nl
Ransdalerstraat 74, 6312 AH Ransdaal **M: 06-21233422**

Kapelaan Sheril Dhason (niet beschikbaar op maandag)
E: sheril@de-pelgrim.nl
Pastoor Neujeanstraat 8, 6351 GK Bocholtz **M: 06-15611513**
T: 045-544 12 52

Vertrouwenspersoon Grensoverschrijdend Gedrag
Anco van der Vorm (werkdagen overdag bereikbaar)
T: 088-459 60 58 E: a.vandervorm@zuyderland.nl

Centraal Parochiekantoor Parochiezaal Simpelveld
Pastoriestraat 15, 6369 AN Simpelveld
Open: maandag, dinsdag, woensdag en donderdag
van 09.00 - 14.00 uur
vrijdag van 10.00 - 11.00 uur voor opgave misintenties
T: 045-544 18 18 E: kantoorsimpelveld@de-pelgrim.nl
W: www.de-pelgrim.nl
B: NL15 RABO 0147 5993 50 NL74 INGB 0001 4436 00
Voor betaling misintenties: NL43 RABO 0147 5015 55

Parochiekantoor Pastorie Bocholtz
Pastoor Neujeanstraat 8, 6351 GK Bocholtz
Open: donderdag van 9.30 - 12.15 uur
Voor opgave misintenties op dinsdag van 9.30 - 12.00 uur
T: 045-544 12 52
E: kantoorbocholtz@de-pelgrim.nl
W: www.de-pelgrim.nl
B: NL88 RABO 0107 9917 72

Parochiekantoor Pastorie Ubachsberg
Kerkstraat 28, 6367 JE Ubachsberg
Open: dinsdag van 10.00 - 12.00 uur
T: 045-575 12 01 voor opgave misintenties
E: kantoorubachsberg@de-pelgrim.nl
W: www.de-pelgrim.nl
B: NL 82 RABO 0151 8008 63 NL 27 INGB 0001 0559 61
Voor betaling misintenties: NL 07 RABO 0151 8096 82

Contactpersonen Kostersteam:
Simpelveld: Echtp. Els en Hub Kaelen T: 045-544 20 06
Bocholtz: Dhr. Jo Steinbusch T: 06-22377030
Ubachsberg: Dhr. Jan Driessen T: 045-575 28 86

COLOFON

Volgende uitgave 27 oktober. Inleveren kopij tot 16 oktober.
Opgeven van misintenties is mogelijk tot 20 oktober.
E: redactie@de-pelgrim.nl

Oplage
Simpelveld 2.850 stuks/Bocholtz 2.650 stuks/Ubachsberg 700 stuks

Misintenties
Kosten Simpelveld, Bocholtz en Ubachsberg: € 15,- door de week en
€ 30,- weekend en feestdagen.